

DANGEROUS VOCAB

Les mots suivants (anglais ou français) représentent des difficultés et sont classés par ordre alphabétique.

Actually

Signifie « en fait, en vérité » et non pas « actuellement » : c'est un faux-ami.

Pour dire « actuellement », on utilisera CURRENTLY, PRESENTLY ou simplement NOW.

Actually, I think I'll take the train. (*En fait, je pense que je vais prendre le train.*)

There are **currently** 10 million inhabitants in Paris. (*Il y a actuellement 10 million d'habitants à Paris*)

Agree

Signifie « être d'accord »

Attention à ne pas calquer la construction française et utiliser BE :

*I **am** agree with you.

AGREE s'utilise en anglais comme un verbe ordinaire :

I **agree** with you. (*je suis d'accord avec toi*)

Chance

Attention : il s'agit d'un faux-ami qui signifie la plupart du temps « hasard ».

« la chance » se traduit par « luck » et « avoir de la chance », pas « have » mais « be lucky ».

You **are** very **lucky** to have the best English teacher. (*tu as beaucoup de chance d'avoir...*)

Enjoy

Signifie « apprécier, aimer, profiter de »

Attention à ne pas l'utiliser comme adjectif signifiant « joyeux, heureux » :

*The children are very **enjoy**.

ENJOY est un verbe ordinaire:

The children **enjoy** playing in the street. (*les enfants aiment jouer dans la rue*)

Enjoy your meal! (*apprécie ton repas! = bon appétit!*)

interesting

et rien d'autre...

leave/live

attention à ne pas les confondre :

- leave signifie quitter, laisser, partir et est un verbe irrégulier (left, left); il se prononce /li:v/

- live signifie vivre et est un verbe régulier ; il se prononce /liv/

need

signifie « le besoin » mais aussi le verbe « avoir besoin »

il ne se construit donc pas comme en français « avoir besoin » : on ne peut pas dire :

**I have need of your help.*

Mais simplement :

I need your help. (j'ai besoin de ton aide)

Il peut s'utiliser dans les mêmes constructions qu'un verbe ordinaire :

I don't need your help. (je n'ai pas besoin de ton aide)

I needed your help. (j'avais besoin de ton aide)

person / people

Lorsque l'on parle d'une seule personne, PERSON est idéal.

A black person didn't have the right to marry a white person.

Mais si l'on parle de plusieurs personnes, des gens, alors on évitera PERSONS et l'on préférera PEOPLE (sans S)

Rich people are not always happy.

Toujours

En anglais on distingue 2 "toujours":

- L'un qui marque la continuité, une action ou un état de fait ininterrompu et qui dure depuis un certain temps : il se traduit en anglais par STILL.

There is still racism in the United States.

- L'autre qui marque une répétition plus ou moins régulière. Il se traduit en anglais par ALWAYS.

He is **always** absent where there is a test.

Corriger:

we help people who leave in difficult conditions